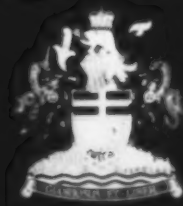


# Adult Learning Centres in Manitoba

2007-2008  
Annual Report



MINISTER OF ADVANCED EDUCATION AND LITERACY

Room 162  
Legislative Building  
Winnipeg, Manitoba R3C 0V8  
CANADA

His Honour the Honourable John Harvard, P.C., O.M.  
Lieutenant Governor of Manitoba  
Room 235, Legislative Building  
Winnipeg MB R3C 0V8

Your Honour:

I have the privilege of presenting for the information of Your Honour the  
Annual Report of Manitoba's Adult Learning Centres for the program year ending June  
30, 2008.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script, reading 'Diane McGifford'.

Diane McGifford  
Minister



# Manitoba



**Deputy Minister of Advanced Education and Literacy**

Room 156 Legislative Building

Winnipeg, Manitoba, Canada R3C 0V8

Honourable Diane McGifford  
Minister of Advanced Education and Literacy  
Room 162, Legislative Building  
Winnipeg MB R3C 0V8

Dear Minister:

I have the honour of presenting the Annual Report for Manitoba's Adult Learning Centres. This report contains program information from July 1, 2007 to June 30, 2008.

For the 2007-2008 program year, the Adult Learning and Literacy Branch of Advanced Education and Literacy registered 45 adult learning centres under the *Adult Learning Centres Act*. These 45 centres and the 87 sites they operate, located in all regions of Manitoba, ensure adult learners have access to educational opportunities in the communities in which they live.

Adult learning centres make a considerable contribution to the concept of lifelong learning and enable people to participate in the human, social, economic, and civic development of Manitoba society. Teachers and staff at the centres are dedicated to helping their learners develop the confidence, skills, and knowledge needed to move forward with their life plans.

The testimonials included with this report are representative of the thousands of success stories coming out of Manitoba's adult learning centres. I am pleased with the role adult learning centres continue to play in making a difference in learners' lives.

Respectfully submitted,



Heather D. Reichert, CA  
Deputy Minister





## Table of Contents

I. Introduction .....	1
II. Highlights of Adult Learning Centre Programming for 2007-2008 .....	2
III. Prior Learning Assessment and Recognition in Adult Learning Centres for 2007-2008 .....	4
IV. Registration and Funding Information for 2007-2008 .....	4
V. List of Adult Learning Centres and Sites for 2007-2008 .....	5
VI. Adult Learning Centre Statistical Information for 2007-2008 .....	6

**"ADULT EDUCATION INCREASES SELF-CONFIDENCE,** preparing students for future careers and job opportunities, giving us a chance to advance our education. This program is a great opportunity for our community...."

—Eileen, Assiniboine Community College Adult Collegiate, Sandy Bay

**"FOR THE LAST 49 YEARS** of my life I always wanted to get my grade 12 diploma, and if it was not for the teachers and staff at the school, I would not have been able to achieve this goal....With their help and encouragement I was able to reach my goal and graduate this year."

—Barbara, Ste. Anne Adult Learning Centre, Ste. Anne



## Table of Contents

I. Introduction	1
II. Highlights of Adult Learning Centre Programming for 2007-2008	2
III. Prior Learning Assessment and Recognition in Adult Learning Centres for 2007-2008	4
IV. Registration and Funding Information for 2007-2008	4
V. List of Adult Learning Centres and Sites for 2007-2008	5
VI. Adult Learning Centre Statistical Information for 2007-2008	6

**"ADULT EDUCATION INCREASES SELF-CONFIDENCE,** preparing students for future careers and job opportunities, giving us a chance to advance our education. This program is a great opportunity for our community...."

—Eileen, Assiniboine Community College Adult Collegiate, Sandy Bay



**"FOR THE LAST 49 YEARS** of my life I always wanted to get my grade 12 diploma, and if it was not for the teachers and staff at the school, I would not have been able to achieve this goal... With their help and encouragement I was able to reach my goal and graduate this year."

—Barbara, Ste. Anne Adult Learning Centre, Ste. Anne

## I. Introduction

Adult Learning and Literacy (ALL) of Advanced Education and Literacy is dedicated to improving the educational and employment prospects of this province's adults by working with Manitoba's adult learning centres (ALCs).

ALL administers the *Adult Learning Centres Act*, which came into effect July 1, 2003. This report encompasses the fifth year of the Act's implementation.

ALCs are registered on an annual basis under the Act to provide tuition-free high school credit and upgrading courses using recognized principles of adult education. The *Adult Learning Centres – General Regulation* also came into force July 1, 2003. The Act and General Regulation establish accountability standards that ALCs meet in order to ensure public monies are well spent and adult learners are well served.



*I AM 25-YEARS OLD, and I have recently completed school. I graduated from Fieldstone Ventures Education and Training Centre in Ashern as a mature student, ... and I graduated from Red River College as a health care aide.*

*Before I went to school, I was a proud stay-at-home mom of a beautiful 3-year-old son. ... I was starting to look for a new job, but I found it difficult because I didn't have my high school diploma. So after careful consideration, I decided to visit Fieldstone after seeing an advertisement for it in the Around Town newspaper. My first thought was, "I am too old to go back to high school." I needed something that suited my needs as an adult mother.*

*My first visit... was very good. Everyone was very nice and welcoming, and they treated me as an adult. They made it easy*

*for my return to school and I felt comfortable. ... as the school year went on I heard that they were offering the Red River College health care aide course, so I thought that I could do some research on this for an assignment that I was doing. At first, I thought that this course was not what I was looking for, but my dream is to be an LPN or an RN. ... I came to the decision that this would be a great starting point for me to fulfill my dream. So I got to work! I completed the course and graduated with Honours as a health care aide.*

*After completing the course, I was working as a health care aide in Ashern for some time, and now I am the Community Health Representative in my home community of Lake Manitoba First Nation.*

*I am very happy with the success that I have had, and if it had not been for Fieldstone making me feel so welcome and accepted, I would not have done so well in my studies. Completing school has made my future look very strong, and I hope to continue on.*

*—Stacy*

*Fieldstone Ventures Education and Training Centre, inc., Ashern*

## II. Highlights of Adult Learning Centre Programming for 2007-2008

Number of Learners Registered at ALCs	7,929
Total Number of ALC Graduates	1,174
Number of Aboriginal Graduates	423
Number of Courses Completed for Credit	10,792

### Pursuit of Excellence in the Assessment and Recognition of Learning (PEARL) Award

The Manitoba Prior Learning Assessment Network awarded the PEARL to Winnipeg Adult Education Centre – Off Campus for its innovative Prior Learning Assessment and Recognition (PLAR) practices.

Staff at Winnipeg Adult Education Centre – Off Campus designed innovative training materials including:

- Employability Portfolio templates and computer presentations
- Print materials
- Client profiles
- Tracking sheets
- Essential Skills assessments and checklists

These training materials ensure learners' prior learning is recognized in a thorough and effective manner. As of the award date, over 50 high school credits were granted through Winnipeg Adult Education Centre – Off Campus' PLAR process.

Importantly, the process had an effect beyond the classroom; in developing the Portfolio, learners identified strengths, clarified career, education, and personal goals, and, in some cases, used the Portfolios to apply for post-secondary studies.



Zane  
Winnipeg Adult Education Centre  
– Off Campus

### Manitoba Association for Multicultural Education (MAME) Educator of the Year Award: Stevenson-Britannia Adult Literacy Program Inc.

The Manitoba Association for Multicultural Education honours Manitoba educational institutions working in the area of multiculturalism / anti-racist education with its Educator of the Year Award.

MAME awarded the 2008 Educator of the Year to Stevenson-Britannia Literacy Program in recognition of its outstanding contribution to multiculturalism / anti-racism education.

### Frontier School Division Building Construction Program

This groundbreaking program combines the acquisition of the Mature Student High School Diploma with a Carpentry Level I certificate. Participants took academic classes at the Moose Lake Adult Learning Centre and received instruction from a Journeyman Carpenter. Eight participants graduated with a Mature Student High School Diploma.

After completion of the program, Frontier created the Moose Lake Portable Classroom Project, an extension activity that included apprenticing the participants to enhance trade and employability skills and to earn hours toward the next level of apprenticeship. Participants constructed two portable classrooms for the nursery and kindergarten learners at Rod Martin School and completed an exterior renovation of Moose Lake Adult Learning Centre.



## The Dual Credit Initiative- Pathways to Post-Secondary Education

ALCs and post-secondary institutions enter into partnerships to designate selected post-secondary courses as "dual credits." Dual credit courses provide opportunities for ALC learners working toward a Mature Student High School Diploma to study post-secondary courses and apply them for credit at both the secondary and post-secondary levels.

Dual credits offer learners early exposure to the demands of post-secondary education and the opportunity to complete a high school diploma at the same time. Many dual credits are delivered in rural and remote ALCs and ALC sites, providing learners opportunities to study at the post-secondary level in their home communities.

In 2007-2008, ALC learners earned 459 dual credits.

## Manitoba Recipient for the 2008 Council of the Federation Literacy Award: Anita Martens

In July 2004, Canada's Premiers created a special annual award to recognize achievements in literacy across the country. The Council of the Federation (COF) Literacy Award acknowledges outstanding achievement, innovative practice, and excellence in literacy.

Manitoba's recipient for 2008 is Anita Martens.

Anita Martens of Winnipeg, Manitoba arrived in Canada in the late 1970s filled with hopes of a bright future; however, due to a difficult life situation she found herself years later a single mother with three small

children and limited English skills. After a few months in a literacy program to upgrade her skills, Anita began to dream of continuing her education. Her confidence grew as her skills improved. In 2007-2008, she worked hard to improve her English and to complete her grade 12 at McLeod Adult Learning Centre.

Anita is generous of spirit and is always happy to assist others. Anita volunteers once a week at the Health Sciences Centre, is a member of the Learner Speakers' Bureau and the Student Advisory Group. In April 2008 she sat on the adult learner caucus at the Council of Ministers of Education Pan-Canadian Literacy Forum. True to her motto, "I decided to get better instead of bitter," Anita has overcome barriers of language, education, and challenges in her personal life.



COF award winner Anita Martens  
with Premier Gary Doer



McLeod Adult Learning Centre staff and COF award winner  
Anita Martens

**"IN 2006 I LOST MY JOB.** When I filed for unemployment, I couldn't fill the papers out by myself because of my poor spelling skills. The lady who helped me asked why I didn't go to school now. I told her that would be my dream come true. So with her help, I applied to school....[At the Elmwood GOAL Program] I could concentrate on my spelling and reading....My spelling...improved, and so [did] my confidence....In September 2007, I registered at the McLeod Adult Learning Centre. I graduated with my Mature Student Diploma in June 2008. I found my experience at the McLeod Adult Learning Centre to be supportive and challenging. I worked hard in my classes, and with a lot of guidance from teachers and tutors, I was able to achieve my goal of completing my grade 12. Being the recipient of the Literacy Award is a great honour that I will treasure my whole life. The impossible was achieved and I encourage everyone not to give up hope, no matter what you have gone through. Change the things you can change so you can go back to school and have a better life."

—Anita Martens, COF Literacy Award Winner

## II. Highlights of Adult Learning Centre Programming for 2007-2008

Number of Learners Registered at ALCs	7,929
Total Number of ALC Graduates	1,174
Number of Aboriginal Graduates	423
Number of Courses Completed for Credit	10,792

### Pursuit of Excellence in the Assessment and Recognition of Learning (PEARL) Award

The Manitoba Prior Learning Assessment Network awarded the PEARL to Winnipeg Adult Education Centre – Off Campus for its innovative Prior Learning Assessment and Recognition (PLAR) practices.

Staff at Winnipeg Adult Education Centre – Off Campus designed innovative training materials including:

- Employability Portfolio templates and computer presentations
- Print materials
- Client profiles
- Tracking sheets
- Essential Skills assessments and checklists

These training materials ensure learners' prior learning is recognized in a thorough and effective manner. As of the award date, over 50 high school credits were granted through Winnipeg Adult Education Centre – Off Campus' PLAR process.

Importantly, the process had an effect beyond the classroom; in developing the Portfolio, learners identified strengths, clarified career, education, and personal

goals, and, in some cases, used the Portfolios to apply for post-secondary studies.



Zane  
Winnipeg Adult Education Centre  
– Off Campus

### Manitoba Association for Multicultural Education (MAME) Educator of the Year Award: Stevenson-Britannia Adult Literacy Program Inc.

The Manitoba Association for Multicultural Education honours Manitoba educational institutions working in the area of multiculturalism / anti-racist education with its Educator of the Year Award.

MAME awarded the 2008 Educator of the Year to Stevenson-Britannia Literacy Program in recognition of its outstanding contribution to multiculturalism / anti-racism education.

### Frontier School Division Building Construction Program

This groundbreaking program combines the acquisition of the Mature Student High School Diploma with a Carpentry Level I certificate. Participants took academic classes at the Moose Lake Adult Learning Centre and received instruction from a Journeyperson Carpenter. Eight participants graduated with a Mature Student High School Diploma.

After completion of the program, Frontier created the Moose Lake Portable Classroom Project, an extension activity that included apprenticing the participants to enhance trade and employability skills and to earn hours toward the next level of apprenticeship. Participants constructed two portable classrooms for the nursery and kindergarten learners at Rod Martin School and completed an exterior renovation of Moose Lake Adult Learning Centre.

## The Dual Credit Initiative- Pathways to Post-Secondary Education

ALCs and post-secondary institutions enter into partnerships to designate selected post-secondary courses as "dual credits." Dual credit courses provide opportunities for ALC learners working toward a Mature Student High School Diploma to study post-secondary courses and apply them for credit at both the secondary and post-secondary levels.

Dual credits offer learners early exposure to the demands of post-secondary education and the opportunity to complete a high school diploma at the same time. Many dual credits are delivered in rural and remote ALCs and ALC sites, providing learners opportunities to study at the post-secondary level in their home communities.

In 2007-2008, ALC learners earned 459 dual credits.

## Manitoba Recipient for the 2008 Council of the Federation Literacy Award: Anita Martens

In July 2004, Canada's Premiers created a special annual award to recognize achievements in literacy across the country. The Council of the Federation (COF) Literacy Award acknowledges outstanding achievement, innovative practice, and excellence in literacy.

Manitoba's recipient for 2008 is Anita Martens.

Anita Martens of Winnipeg, Manitoba arrived in Canada in the late 1970s filled with hopes of a bright future; however, due to a difficult life situation she found herself years later a single mother with three small

children and limited English skills. After a few months in a literacy program to upgrade her skills, Anita began to dream of continuing her education. Her confidence grew as her skills improved. In 2007-2008, she worked hard to improve her English and to complete her grade 12 at McLeod Adult Learning Centre.

Anita is generous of spirit and is always happy to assist others. Anita volunteers once a week at the Health Sciences Centre, is a member of the Learner Speakers' Bureau and the Student Advisory Group. In April 2008 she sat on the adult learner caucus at the Council of Ministers of Education Pan-Canadian Literacy Forum. True to her motto, "I decided to get better instead of bitter," Anita has overcome barriers of language, education, and challenges in her personal life.



*COF award winner Anita Martens  
with Premier Gary Doer*



*McLeod Adult Learning Centre staff and COF award winner  
Anita Martens*

**"IN 2006 I LOST MY JOB.** When I filed for unemployment, I couldn't fill the papers out by myself because of my poor spelling skills. The lady who helped me asked why I didn't go to school now. I told her that would be my dream come true. So with her help, I applied to school....[At the Elmwood GOAL Program] I could concentrate on my spelling and reading....My spelling...improved, and so [did] my confidence....In September 2007, I registered at the McLeod Adult Learning Centre. I graduated with my Mature Student Diploma in June 2008. I found my experience at the McLeod Adult Learning Centre to be supportive and challenging. I worked hard in my classes, and with a lot of guidance from teachers and tutors, I was able to achieve my goal of completing my grade 12. Being the recipient of the Literacy Award is a great honour that I will treasure my whole life. The impossible was achieved and I encourage everyone not to give up hope, no matter what you have gone through. Change the things you can change so you can go back to school and have a better life."

—Anita Martens, COF Literacy Award Winner

### III. Prior Learning Assessment and Recognition in Adult Learning Centres for 2007-2008

Prior Learning Assessment and Recognition (PLAR) is a process used to identify, document, assess and recognize skill and knowledge. Full and partial credit may be given so that adult learners avoid unnecessary repetition of learning, enabling them to

move forward with increased confidence in themselves and their abilities.

ALCs reported the following PLAR activity for 2007-2008:

Number of learners who received PLAR advising	531
Number of learners who earned full credit through PLAR	236
Number of learners who earned partial credit through PLAR	107
Number of full credits awarded through PLAR	478
Number of partial credits awarded through PLAR	146
Number of graduates with PLAR credits	176

### IV. Registration and Funding Information for 2007-2008

Under the *Adult Learning Centres Act*, the registration of an ALC is done on an annual basis. Registration is subject to meeting the requirements of the Act, fulfilling the accountability requirements established by the Registrar of ALL, and

having sufficient funding for the operation of an ALC.

A registered ALC may be funded wholly or partially from ALL's funding allocation, or it may be funded entirely by sources other than ALL.

ALC Funding Allocation for 2007-2008	
<b>\$14,810,000</b>	
Total Number of Registered ALCs for 2007-2008	
<b>45</b>	
Number of Registered ALCs that Received ALL Funding in 2007-2008	Number of Registered ALCs Funded Entirely by Sources Other than ALL in 2007-2008
<b>41</b>	<b>4</b>

**"I WILL NOT FORGET** the chance that I was given to prove to myself that I could succeed in reaching my personal goal of getting a high school diploma."

—Mohammad, UFCW Training Centre, Winnipeg



## V. List of Adult Learning Centres and Sites for 2007-2008

An ALC may operate from more than one site. For 2007-2008, the 45 registered ALCs delivered programming from 87 sites.

- Aboriginal Community Campus
- Assiniboine Community College Adult Collegiate (ACCAC)
- ACCAC – Ebb and Flow
- ACCAC – God's Lake
- ACCAC – Nelson House
- ACCAC – Rolling River
- ACCAC – Sandy Bay
- Assiniboine Community College – Parkland Campus
- Assiniboine Community College – Westbran Campus
- Adult Education Centre (AEC) Inc.
- Brandon Literacy Council Inc.
- Canupawakpa Adult Learning Centre
- Crossroads Learning Centre Inc.
- Faith Adult Learning Centre
- Fieldstone Ventures Education and Training Centre
- Frontier School Division Adult Education Programs:
  - Barrows Junction
  - Berens River
  - Birdtail Sioux
  - Brochet
  - Camperville
  - Churchill
  - Cormorant
  - Cranberry Portage
  - Duck Bay
  - Fox Lake
  - Gillam
  - Grand Rapids
  - Gypsumville
  - Leaf Rapids
  - Lynn Lake
  - Moose Lake
  - Pine Creek
  - Skownan
  - South Indian Lake
  - Wanipigow
  - Waterhen (Shingibus)
- Horizons Learning Centre – Crossways
- Horizons Learning Centre – Elmwood
- Horizons Learning Centre – New Directions for Families
- Horizons Learning Centre – Portage Place
- Jobworks Adult Learning Centre
- Jobworks Youthbuilders Program
- Keewatin Adult Learning Centre – Split Lake
- Keewatin Adult Learning Centre – The Pas
- Keewatin Adult Learning Centre – Thompson
- Keewatin Adult Learning Centre – York Landing
- Kelsey School Division Adult Education Program
- Long Plain First Nation Training Centre
- Lord Selkirk Learning Centre
- Lord Selkirk Park Adult Learning Centre
- Louis Riel Institute Adult Learning Centre
- Many Faces Education Centre
- Midland Adult Education Centre
- Minnedosa Adult Learning Centre
- Morden Adult Education Centre
- Mountain View Adult Learning Centre
- Peguis Adult Education Learning Centre
- Portage la Prairie School Division Adult Education Program
- Portage Learning and Literacy Centre
- Regional Alternative Education Centre
- River East School Division – Hydro Site
- River East School Division – McLeod Adult Learning Centre
- River East School Division – 17 Wing CFB Site
- River East School Division – Transcona Community Learning Centre
- Red River College (RRC) – Notre Dame Campus
- RRC – Princess Street Campus
- RRC – St. Pierre Community Learning Centre
- RRC – Steinbach Community Learning Centre
- RRC – Winkler Community Learning Centre
- St. Norbert Adult Education Centre
- St. Vital Adult Learning Centre
- St. Anne Adult Learning Centre
- Seven Oaks Adult Learning Centre
- Stevenson-Britannia Adult Literacy Program Inc.
- Sunrise School Division – Agassiz Adult Education Centre
- Sunrise School Division – Empower Education Centre
- Sunrise School Division – New Directions School
- Sunrise School Division – Springfield Adult Learning Centre
- Swan River Adult Education Program
- Swan River Adult Education Program – Friendship Centre
- Turtle Mountain Adult Education Centre – Boissevain
- Turtle Mountain Adult Education Centre – Killarney
- United Food & Commercial Workers Training Centre
- Urban Circle Training Centre Inc.
- Winnipeg Adult Education Centre – Off Campus
- Waywayseecappo Learning Centre
- Yellowquill College Inc.

**"I WOULD LIKE TO COMMENT** on how if I had not followed my heart but rather succumbed to a slight fear of the unknown, I would not have had the opportunity to be sitting in the position I am today. Shortly after receiving my [high school] diploma, I applied for a position as Executive Director for the Portage and District Chamber of Commerce, which had many applicants. One prerequisite was to have a high school diploma. I got the job thanks to the adult education program."

—Alana, Portage la Prairie School Division Adult Education Program, Portage la Prairie

### III. Prior Learning Assessment and Recognition in Adult Learning Centres for 2007-2008

Prior Learning Assessment and Recognition (PLAR) is a process used to identify, document, assess and recognize skill and knowledge. Full and partial credit may be given so that adult learners avoid unnecessary repetition of learning, enabling them to

move forward with increased confidence in themselves and their abilities.

ALCs reported the following PLAR activity for 2007-2008:

Number of learners who received PLAR advising	531
Number of learners who earned full credit through PLAR	236
Number of learners who earned partial credit through PLAR	107
Number of full credits awarded through PLAR	478
Number of partial credits awarded through PLAR	146
Number of graduates with PLAR credits	176

### IV. Registration and Funding Information for 2007-2008

Under the *Adult Learning Centres Act*, the registration of an ALC is done on an annual basis. Registration is subject to meeting the requirements of the Act, fulfilling the accountability requirements established by the Registrar of ALL, and

having sufficient funding for the operation of an ALC.

A registered ALC may be funded wholly or partially from ALL's funding allocation, or it may be funded entirely by sources other than ALL.

ALC Funding Allocation for 2007-2008	
<b>\$14,810,000</b>	
Total Number of Registered ALCs for 2007-2008	
<b>45</b>	
Number of Registered ALCs that Received ALL Funding in 2007-2008	Number of Registered ALCs Funded Entirely by Sources Other than ALL in 2007-2008
<b>41</b>	<b>4</b>

**"I WILL NOT FORGET** the chance that I was given to prove to myself that I could succeed in reaching my personal goal of getting a high school diploma."

—Mohammad, UFCW Training Centre, Winnipeg

## V. List of Adult Learning Centres and Sites for 2007-2008

An ALC may operate from more than one site. For 2007-2008, the 45 registered ALCs delivered programming from 87 sites.

Aboriginal Community Campus  
Assiniboine Community College Adult Collegiate (ACCAC)  
ACCAC – Ebb and Flow  
ACCAC – God's Lake  
ACCAC – Nelson House  
ACCAC – Rolling River  
ACCAC – Sandy Bay

Assiniboine Community College – Parkland Campus  
Assiniboine Community College – Westbran Campus  
Adult Education Centre (AEC) Inc.  
Brandon Literacy Council Inc.

Canupawakpa Adult Learning Centre

Crossroads Learning Centre Inc.

Faith Adult Learning Centre

Fieldstone Ventures Education and Training Centre

Frontier School Division Adult Education Programs:

Barrows Junction

Berens River

Birdtail Sioux

Brochet

Camperville

Churchill

Cormorant

Cranberry Portage

Duck Bay

Fox Lake

Gillam

Grand Rapids

Gypsumville

Leaf Rapids

Lynn Lake

Moose Lake

Pine Creek

Skownan

South Indian Lake

Wanipigow

Waterhen (Shingibus)

Horizons Learning Centre – Crossways

Horizons Learning Centre – Elmwood

Horizons Learning Centre – New Directions for Families

Horizons Learning Centre – Portage Place

Jobworks Adult Learning Centre

Jobworks Youthbuilders Program

Keewatin Adult Learning Centre – Split Lake

Keewatin Adult Learning Centre – The Pas

Keewatin Adult Learning Centre – Thompson

Keewatin Adult Learning Centre – York Landing

Kelsey School Division Adult Education Program

Long Plain First Nation Training Centre

Lord Selkirk Learning Centre

Lord Selkirk Park Adult Learning Centre

Louis Riel Institute Adult Learning Centre

Many Faces Education Centre

Midland Adult Education Centre

Minnedosa Adult Learning Centre

Morden Adult Education Centre

Mountain View Adult Learning Centre

Peguis Adult Education Learning Centre

Portage la Prairie School Division Adult Education Program

Portage Learning and Literacy Centre

Regional Alternative Education Centre

River East School Division – Hydro Site

River East School Division – McLeod Adult Learning Centre

River East School Division – 17 Wing CFB Site

River East School Division – Transcona Community

Learning Centre

Red River College (RRC) – Notre Dame Campus

RRC – Princess Street Campus

RRC – St. Pierre Community Learning Centre

RRC – Steinbach Community Learning Centre

RRC – Winkler Community Learning Centre

St. Norbert Adult Education Centre

St. Vital Adult Learning Centre

Ste. Anne Adult Learning Centre

Seven Oaks Adult Learning Centre

Stevenson-Britannia Adult Literacy Program Inc.

Sunrise School Division – Agassiz Adult Education Centre

Sunrise School Division – Empower Education Centre

Sunrise School Division – New Directions School

Sunrise School Division – Springfield Adult Learning Centre

Swan River Adult Education Program

Swan River Adult Education Program – Friendship Centre

Turtle Mountain Adult Education Centre – Boissevain

Turtle Mountain Adult Education Centre – Killarney

United Food & Commercial Workers Training Centre

Urban Circle Training Centre Inc.

Winnipeg Adult Education Centre – Off Campus

Waywayseecappo Learning Centre

Yellowquill College Inc.

**"I WOULD LIKE TO COMMENT** on how if I had not followed my heart but rather succumbed to a slight fear of the unknown, I would not have had the opportunity to be sitting in the position I am today. Shortly after receiving my [high school] diploma, I applied for a position as Executive Director for the Portage and District Chamber of Commerce, which had many applicants. One prerequisite was to have a high school diploma. I got the job thanks to the adult education program."

—Alana, Portage la Prairie School Division Adult Education Program, Portage la Prairie

## VI. Adult Learning Centre Statistical Information for 2007-2008

ALCs submit statistical data to A.L.L. on an interim and year-end basis. The gathering of statistical information is essential to the development, promotion, provision, and monitoring of adult education in Manitoba. The statistics provide a quantitative description of the ALC programs and the adult learner populations that the programs serve.

### Statistical Information: Self-declared

ALC learners provide the following information on a self-declared basis. Because of the optional nature of its collection, the information must be considered an approximation of the ALC learner population. General trends or patterns may be indicated.

For 2007-2008, ALCs reported the following statistical information regarding their ALC learners:

<b>First Nation</b>	<b>30.1%</b>
<b>Métis</b>	<b>7.9%</b>
<b>Inuit</b>	<b>0.1%</b>
<b>Other</b> (captures data for learners who self-identify as Aboriginal, but do not / cannot specify according to the categories above)	<b>2.5%</b>
<b>TOTAL FIRST NATION, MÉTIS, INUIT, AND OTHER</b>	<b>40.6%</b>
<b>Employed either part- or full-time</b>	<b>41.4%</b>
<b>Employment Insurance recipient</b>	<b>5.1%</b>
<b>Employment and Income Assistance recipient</b>	<b>17.6%</b>
<b>Single parent with child(ren) under age 12</b>	<b>18.1%</b>
<b>Speaker of English as an Additional Language</b>	<b>19.2%</b>

**"MY CLASSMATES WERE A PILLAR OF STRENGTH.** They offered feedback, assurance and loyalty. On graduation day, I was as proud of my colleagues as myself... we had achieved our goal as a team."

—Fernande (Roxy), Assiniboine Community College Parkland Campus, Dauphin

**"I'M A 21-YEAR-OLD FATHER** of a baby daughter, and going back to school and achieving my diploma... gave me the encouragement to continue my studies..."

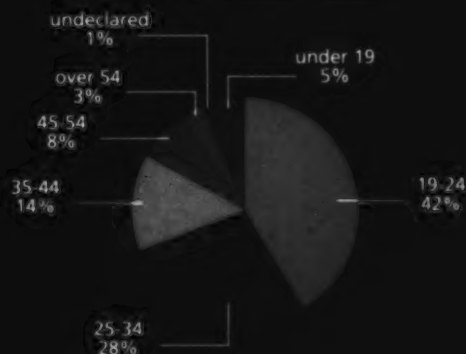
—Maurice, Long Plain First Nation Training Centre, Portage la Prairie



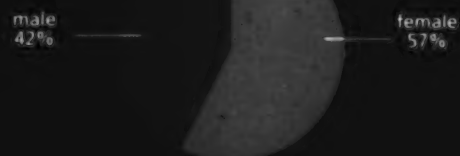
## Statistical Information: Age, Gender, and Education History

ALCs are required to collect from their learners the information for the categories of Age, Gender, and Education History.<sup>1</sup> The figures below represent the percent of the adult learner population for each category.<sup>2</sup>

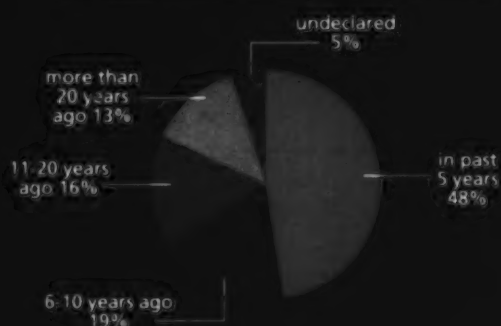
AGE OF ALC LEARNERS



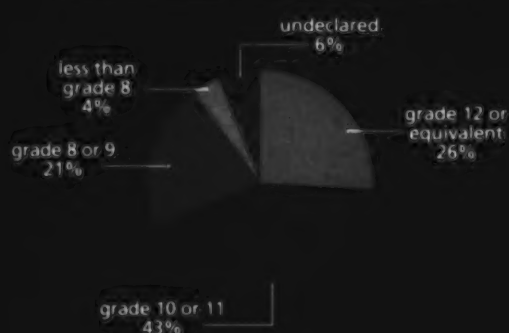
GENDER OF ALC LEARNERS



EDUCATION HISTORY: WHEN ALC LEARNERS LAST ATTENDED SCHOOL



EDUCATION HISTORY: GRADE THAT ALC LEARNERS LAST COMPLETED



1 An Undeclared option remains available for reporting purposes.

2 Because of rounding, percentages may not add up to exactly 100%.



**TANSI**, Welcome Graduates, family, friends. Thank you for coming to share this special day with us, a day to celebrate our accomplishment as Grade 12 graduates.

For many reasons, we left the school system earlier than expected. Then we realized that we didn't know it all and needed an education to get ahead in life. Taking that first step back into school after several years of absence was our first step into a brighter future. It was difficult at times but we persevered, put our thinking caps on straight and marched forward. It took a few years but we finally made it... with a lot of gentle pushing from our instructor, our friends, and families.

I'm sure there were times we doubted ourselves and felt like giving up, asking if this is worth it. Let me tell you... it was worth it because today I am proud to be standing here as a Grade 12 graduate and an education is something that no one can take away.

I am thankful that I was given an opportunity to complete my grade 12. Education is never a waste and should not be taken for granted. Value what we have earned today, celebrate what we have accomplished because knowledge is power and learning is the key that opens doors in the future. Ekasani

## VI. Adult Learning Centre Statistical Information for 2007-2008

ALCs submit statistical data to ALL on an interim and year-end basis. The gathering of statistical information is essential to the development, promotion, provision, and monitoring of adult education in Manitoba. The statistics provide a quantitative description of the ALC programs and the adult learner populations that the programs serve.

### Statistical Information: Self-declared

ALC learners provide the following information on a self-declared basis. Because of the optional nature of its collection, the information must be considered an approximation of the ALC learner population. General trends or patterns may be indicated.

For 2007-2008, ALCs reported the following statistical information regarding their ALC learners:

First Nation	30.1%
Métis	7.9%
Inuit	0.1%
Other (captures data for learners who self-identify as Aboriginal, but do not specify according to the categories above)	2.5%
<b>TOTAL FIRST NATION, MÉTIS, INUIT, AND OTHER</b>	<b>40.6%</b>
Employed either part- or full-time	41.4%
Employment Insurance recipient	5.1%
Employment and Income Assistance recipient	17.6%
Single parent with child(ren) under age 12	18.1%
Speaker of English as an Additional Language	19.2%

**"MY CLASSMATES WERE A PILLAR OF STRENGTH.** They offered feedback, assurance, and loyalty. On graduation day, I was as proud of my colleagues as myself... we had achieved our goal as a team."

—Fernande (Roy), Assiniboine Community College Parkland Campus, Dauphin

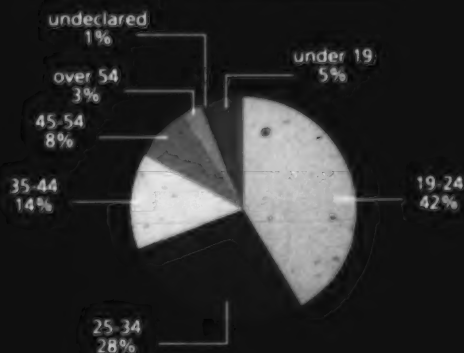
**"I'M A 21-YEAR-OLD FATHER** of a baby daughter, and going back to school and achieving my diploma... gave me the encouragement to continue my studies..."

—Maurice, Long Plain First Nation Training Centre, Portage la Prairie

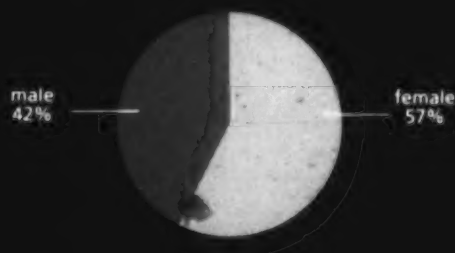
## Statistical Information: Age, Gender, and Education History

ALCs are required to collect from their learners the information for the categories of Age, Gender, and Education History.<sup>1</sup> The figures below represent the percent of the adult learner population for each category.<sup>2</sup>

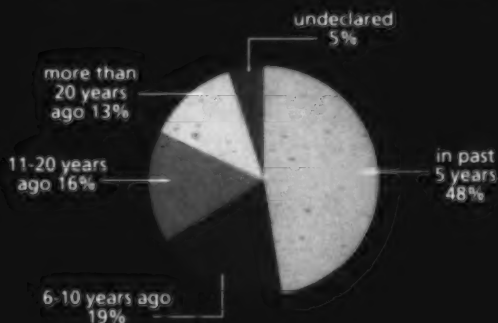
**AGE OF ALC LEARNERS**



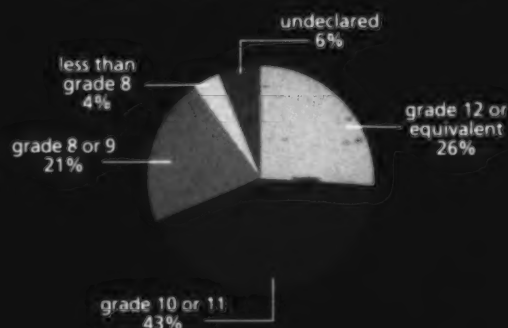
**GENDER OF ALC LEARNERS**



**EDUCATION HISTORY: WHEN ALC LEARNERS LAST ATTENDED SCHOOL**



**EDUCATION HISTORY: GRADE THAT ALC LEARNERS LAST COMPLETED**



1. An *Undeclared* option remains available for reporting purposes.
2. Because of rounding, percentages may not add up to exactly 100%.



**TANSI,** *Welcome Graduates, family, friends. Thank you for coming to share this special day with us, a day to celebrate our accomplishment as Grade 12 graduates.*

*For many reasons, we left the school system earlier than expected. Then we realized that we didn't know it all and needed an education to get ahead in life. Taking that first step back into school, after several years of absence, was our first step into a brighter future. It was difficult at times but we persevered, put our thinking caps on straight and marched forward. It took a few years but we finally made it... with a lot of gentle pushing from our instructor, our friends, and families.*

*I'm sure there were times we doubted ourselves and felt like giving up, asking if this is worth it. Let me tell you... it was worth it because today I am proud to be standing here as a Grade 12 graduate and an education is something that no one can take away.*

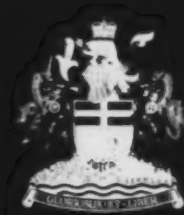
*I am thankful that I was given an opportunity to complete my grade 12. Education is never a waste and should not be taken for granted. Value what we have earned today, celebrate what we have accomplished because knowledge is power and learning is the key that opens doors in the future. Ekasani.*

—Garry (Valedictorian Grad 2008)  
Waywayseecappo Learning Centre, Waywayseecappo First Nation.



# Centres d'apprentissage pour adultes du Manitoba

Rapport annuel  
2007-2008



BUREAU DU MINISTRE  
ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE ET DE L'ALPHABÉTISATION

Bureau 162  
Palais législatif  
Winnipeg (Manitoba) R3C 0V8  
CANADA

Son Honneur l'honorable John Harvard, C.P., O.M.  
Lieutenant-gouverneur du Manitoba  
Palais législatif, bureau 235  
Winnipeg (Manitoba) R3C 0V8

Votre Honneur,

J'ai le privilège de présenter à Votre Honneur, pour information, le rapport annuel des centres d'apprentissage pour adultes du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 2008.

Je vous prie d'agréer, Votre Honneur, l'expression de ma haute considération.

La ministre,

*Diane de Gifford*







Sous-ministre de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation

Bureau 156 Palais législatif

Winnipeg (Manitoba) R3C 0V8

Canada

Madame Diane McGifford

Ministre de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation

Palais législatif, bureau 162

Winnipeg (Manitoba) R3C 0V8

Madame la Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel sur les centres d'apprentissage pour adultes. Ce rapport contient des renseignements sur les programmes pour la période allant du 1<sup>er</sup> juillet 2007 au 30 juin 2008.

Pour l'année de programme 2007 – 2008, la Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation pour adultes du ministère de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation a autorisé 45 centres d'apprentissage pour adultes en vertu de la *Loi sur les centres d'apprentissage pour adultes*. Ces 45 centres et les 87 sites qu'ils administrent, situés dans toutes les régions du Manitoba, veillent à ce que les apprenants adultes aient accès à des possibilités éducatives dans les collectivités où ils vivent.

Les centres d'apprentissage pour adultes font une contribution considérable au concept d'apprentissage continu et permettent aux gens de participer au développement de la société manitobaine sur le plan humain, social, économique et civique. Les enseignants et le personnel des centres d'apprentissage pour adultes ont à cœur d'aider leurs apprenants à acquérir la confiance, les compétences et les connaissances nécessaires pour leur permettre de concrétiser leurs plans de vie.

Les témoignages inclus dans ce rapport sont représentatifs des milliers d'expériences réussies réalisées par les centres d'apprentissage pour adultes du Manitoba. Je suis très satisfaite du rôle que les centres d'apprentissage pour adultes continuent à jouer pour améliorer la vie des apprenants.

Je vous prie d'agréer, Madame la Ministre, l'expression de mes sentiments respectueux.

La sous-ministre,



Heather D. Reichert



## Table des matières

I. Introduction .....	1
II. Faits saillants de la programmation des centres d'apprentissage pour adultes en 2007-2008.....	2
III. Evaluation et reconnaissance des acquis dans les centres d'apprentissage pour adultes en 2007-2008.....	4
IV. Renseignements relatifs à l'enregistrement et au financement en 2007-2008 .....	4
V. Liste des programmes et des endroits des centres d'apprentissage pour adultes en 2007-2008.....	5
VI. Statistiques sur les centres d'apprentissages pour adultes en 2007-2008.....	6

### « LES PROGRAMMES D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

*permettent aux étudiants de devenir plus confiants, de se préparer à de futures carrières et occasions d'emploi et d'améliorer leur niveau d'études. Ce programme représente une merveilleuse occasion pour notre collectivité... »*

—Eileen, Assiniboine Community College Adult Collegiate, Sandy Bay

« **DEPUIS LES 49 DERNIÈRES ANNÉES** de ma vie, j'ai voulu obtenir mon diplôme d'études secondaires. Sans les enseignants et le personnel de l'école, je n'aurais pas pu atteindre cet objectif... Grâce à leur aide et à leur encouragement, j'ai pu atteindre mon objectif et obtenir mon diplôme cette année. »

—Barbara, Ste. Anne Adult Learning Centre, Ste. Anne



## Table des matières

I. Introduction .....	1
II. Faits saillants de la programmation des centres d'apprentissage pour adultes en 2007-2008 .....	2
III. Évaluation et reconnaissance des acquis dans les centres d'apprentissage pour adultes en 2007-2008 .....	4
IV. Renseignements relatifs à l'enregistrement et au financement en 2007-2008 .....	4
V. Liste des programmes et des endroits des centres d'apprentissage pour adultes en 2007-2008 .....	5
VI. Statistiques sur les centres d'apprentissages pour adultes en 2007-2008 .....	6

### « LES PROGRAMMES D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

permettent aux étudiants de devenir plus confiants, de se préparer à de futures carrières et occasions d'emploi et d'améliorer leur niveau d'études. Ce programme représente une merveilleuse occasion pour notre collectivité... »

—Eileen, Assiniboine Community College Adult Collegiate, Sandy Bay

« DEPUIS LES 49 DERNIÈRES ANNÉES de ma vie, j'ai voulu obtenir mon diplôme d'études secondaires. Sans les enseignants et le personnel de l'école, je n'aurais pas pu atteindre cet objectif. Grâce à leur aide et à leur encouragement, j'ai pu atteindre mon objectif et obtenir mon diplôme cette année. »

—Barbara, St. Anne Adult Learning Centre, St. Anne

## I. Introduction

La Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation pour adultes du ministère de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation se consacre à l'amélioration des perspectives de formation et d'emploi des adultes de la province, en travaillant avec les centres d'apprentissage pour adultes (CAA) du Manitoba.

La Direction administre la *Loi sur les centres d'apprentissage pour adultes*, qui est entrée en vigueur le 1er juillet 2003. Ce rapport porte sur la cinquième année de la mise en œuvre de la Loi.

Conformément à la Loi, les CAA sont enregistrés chaque année afin d'offrir gratuitement des cours à crédits de niveau secondaire et des cours de perfectionnement, en faisant appel aux principes reconnus dans le domaine de l'éducation des adultes. Le *Règlement général sur les centres d'apprentissage pour adultes* est également entré en vigueur le 1er juillet 2003. La Loi et le *Règlement général* établissent des normes relatives à la reddition de comptes, normes que les CAA suivent afin de garantir que les fonds publics soient dépensés à bon escient et que les apprenants adultes soient bien servis.



*J'AI 25 ANS, et je viens de terminer mes études. J'ai obtenu mon diplôme d'études secondaires pour étudiants adultes du Fieldstone Ventures Education and Training Centre à Ashern et j'ai suivi une formation d'aide en soins de santé au Collège Red River.*

*Avant d'aller à l'école, j'étais une fière mère au foyer d'un merveilleux fils âgé de trois ans... Je cherchais un nouvel emploi, mais je trouvais cela difficile parce que je n'avais pas de diplôme d'études secondaires. Après mûre réflexion, j'ai décidé de visiter le Fieldstone Ventures Education and Training Centre pour lequel j'avais vu une annonce dans le journal Around Town. Au début, je me disais que j'étais trop vieille pour retourner à l'école secondaire. J'avais besoin de quelque chose qui répondait à mes besoins en tant que mère adulte.*

*Ma première visite... était très bonne. Tout le monde était très gentil et accueillant, et on me traitait comme une adulte. Le centre a facilité mon retour à l'école et je me sentais à l'aise... au cours de l'année scolaire, j'ai entendu parler de la formation d'aide en soins de santé offerte au Collège Red River. J'ai donc décidé d'en faire le sujet de ma recherche pour l'un de mes devoirs. Au début, je pensais que cette formation ne correspondait pas à ce que je cherchais, mais mon rêve est de devenir une infirmière auxiliaire ou une infirmière autorisée. Je me suis donc mise au travail. J'ai complété ma formation et j'ai obtenu un diplôme d'aide en soins de santé avec distinction.*

*Après ma formation, j'ai travaillé comme aide en soins de santé à Ashern pendant quelques temps. Aujourd'hui, je suis la représentante en santé communautaire au sein de la Première nation du lac Manitoba, ma collectivité d'origine.*

*Je suis très heureuse du succès que j'ai eu. Si le centre Fieldstone ne m'avait pas accueillie si chaleureusement, je n'aurais pas eu de si bons résultats dans mes cours, l'obtention de mon diplôme d'études secondaires a rendu mon avenir très prometteur, et j'espère continuer sur ma lancée.*

—Stacy

Fieldstone Ventures Education and Training Centre, Inc., Ashern

## II. Faits saillants de la programmation des centres d'apprentissage pour adultes en 2007-2008

Nombre d'apprenants inscrits aux CAA	7 929
Nombre total de diplômés d'un centre d'apprentissage pour adultes	1 174
Nombre d'autochtones diplômés	423
Nombre de cours à crédits terminés	10 792

### Prix Pursuit of Excellence in the Assessment and Recognition of Learning (PEARL)

Le Manitoba Prior Learning Assessment Network a remis le prix PEARL à Winnipeg Adult Education Centre – Off Campus pour ses pratiques novatrices en évaluation et reconnaissance des acquis (ERA).

Le personnel de Winnipeg Adult Education Centre – Off Campus a conçu du matériel de formation novateur, y compris ce qui suit :

- des modèles de dossier d'emploi et des présentations par ordinateur;
- des documents imprimés;
- des profils de client;
- des feuilles de suivi;
- des évaluations et des listes de vérification des habiletés essentielles.

Ce matériel de formation permet d'assurer que les connaissances acquises par les apprenants sont reconnues de façon exhaustive et efficace. À la date de remise du prix, Winnipeg Adult Education Centre – Off Campus avait accordé plus de 50 crédits d'études secondaires grâce à son processus d'évaluation et de reconnaissance des acquis. Il est important de souligner que les effets du processus se sont fait sentir en dehors de la salle de classe; en préparant leur dossier d'emploi, les apprenants ont déterminé leurs forces personnelles et ont cerné leurs objectifs de carrière et d'études ainsi que leurs objectifs personnels, et dans certains cas, ils se sont servis de leurs dossiers pour se faire admettre dans des établissements d'enseignement postsecondaires.



Zane  
Winnipeg Adult Education Centre  
– Off Campus

### Lauréat du prix de l'éducateur de l'année de l'Association manitobaine pour la promotion de l'éducation multiculturelle : Stevenson-Britannia Adult Literacy Program Inc.

À l'aide du prix de l'éducateur de l'année, l'Association manitobaine pour la promotion de l'éducation multiculturelle reconnaît les établissements d'enseignement du Manitoba œuvrant dans le domaine de l'éducation multiculturelle et antiraciste.

L'Association a remis le prix de l'éducateur de l'année 2008 au Stevenson-Britannia Literacy Program en reconnaissance de sa contribution exceptionnelle à l'éducation multiculturelle et antiraciste.

### Programme de construction de bâtiments de la Division scolaire Frontier

Ce programme pionnier permet l'acquisition d'un diplôme d'études secondaires pour étudiants adultes simultanément avec un certificat en charpenterie de niveau 1. Les participants ont suivi des cours au niveau secondaire au Moose Lake Adult Learning Centre et ont reçu une formation en charpenterie d'un compagnon d'apprentissage. Huit participants ont obtenu un diplôme d'études secondaires pour étudiants adultes.

Pour faire suite à ce programme, la Division scolaire Frontier a créé le projet de salles de classe mobiles de Moose Lake, une activité de vulgarisation qui a fourni une occasion d'apprentissage aux participants leur permettant d'améliorer leurs habiletés associées au métier et à l'emploi et d'accumuler des heures afin de passer à la prochaine étape d'apprentissage. Les participants ont construit deux salles de classe mobiles pour les élèves de la prématernelle et de la maternelle à l'école

Rod Martin et ont accompli des travaux de rénovation de l'extérieur du Moose Lake Adult Learning Centre.

## L'initiative de double reconnaissance des crédits – Une voie d'accès aux études postsecondaires du Manitoba

Les centres d'apprentissage pour adultes et les établissements d'études postsecondaires forment des partenariats pour désigner des cours postsecondaires comme ayant double reconnaissance des crédits. Les cours avec double reconnaissance des crédits permettent aux apprenants de centres d'apprentissage pour adultes travaillant à obtenir un diplôme d'études secondaires de suivre des cours postsecondaires et d'en faire reconnaître les crédits au niveau secondaire et postsecondaire.

La double reconnaissance des crédits prépare les étudiants aux exigences des études postsecondaires tout en leur permettant d'obtenir un diplôme d'études secondaires. De nombreux cours avec double reconnaissance des crédits sont offerts par des centres d'apprentissage pour adultes éloignés ou en régions rurales, ce qui permet aux apprenants de faire des études postsecondaires dans leur propre collectivité.

En 2007-2008, les apprenants des centres d'apprentissage pour adultes ont acquis 459 crédits à double reconnaissance.

## Lauréate manitobaine du Prix d'alphabétisation 2008 du Conseil de la fédération : Anita Martens

En juillet 2004, les premiers ministres du Canada ont créé un prix annuel spécial pour souligner les réalisations dans le domaine de l'alphabétisation à l'échelle du pays. Le Prix d'alphabétisation du Conseil de la fédération souligne les réalisations exceptionnelles, les pratiques novatrices et l'excellence en matière d'alphabétisation.

La lauréate manitobaine pour l'édition 2008 est Anita Martens.

Anita Martens de Winnipeg, Manitoba, est arrivée au Canada à la fin des années soixante-dix avec l'espoir d'un avenir meilleur. Toutefois, quelques années plus tard, elle est devenue mère seule de trois jeunes enfants en raison d'une situation difficile et elle possédait des connaissances limitées en anglais. Après quelques mois de participation à un programme d'alphabétisation pour améliorer ses capacités langagières, Anita a commencé à songer à la possibilité de poursuivre ses études. Elle reprenait confiance en elle au fur et à mesure que ses capacités s'amélioraient. En 2007-2008, elle a travaillé fort pour améliorer son anglais et obtenir son diplôme d'études secondaires au McLeod Adult Learning Centre.

Anita est généreuse par nature et se fait un plaisir d'aider les autres. Anita fait du bénévolat une fois par semaine au Centre des sciences de la santé et est membre du Learner Speakers' Bureau et du groupe consultatif des étudiants. En avril 2008, elle était membre du caucus des apprenants adultes au Forum pancanadien du Conseil des ministres de l'Éducation sur la littératie et l'alphabétisation. Fidèle à sa devise qui est de « devenir meilleure plutôt qu'amère », Anita a surmonté des obstacles qui la limitaient par rapport à la langue, à son éducation et à sa situation personnelle.



M<sup>me</sup> Anita Martens, lauréate du Prix d'alphabétisation du Conseil de la fédération, et M. Gary Doer, premier ministre



Des membres du personnel du McLeod Adult Learning Centre et M<sup>me</sup> Anita Martens, lauréate du Prix d'alphabétisation du Conseil de la fédération

**« EN 2006, J'AI PERDU MON EMPLOI.** Au moment de faire une demande de prestations d'assurance-emploi, je ne pouvais pas remplir les formulaires toute seule en raison de mon manque de compétences en rédaction. La femme qui m'a aidé m'a demandé pourquoi je ne faisais pas d'études. Je lui ai répondu que faire des études était mon rêve. Avec son aide, je me suis donc inscrite à des cours... [L'Elmwood GOAL Program] m'a permis de me concentrer sur la rédaction et la lecture... Mon aptitude à écrire s'est améliorée et je reprenais de la confiance en moi... En septembre 2007, je me suis inscrite au McLeod Adult Learning Centre. J'ai obtenu mon diplôme d'études secondaires pour étudiants adultes en juin 2008. Mon expérience au McLeod Adult Learning Centre était à la fois encourageante et exigeante. J'ai travaillé fort dans mes cours et, grâce à l'encadrement de mes enseignants et de mes tuteurs, j'ai atteint mon objectif qui consistait à terminer la douzième année. C'est pour moi un grand honneur de remporter le Prix d'alphabétisation; je vais m'en réjouir toute ma vie. J'ai réalisé l'impossible et j'encourage les gens à ne pas perdre espoir, peu importe ce qu'ils ont connu. Faites les changements que vous pouvez faire afin de pouvoir retourner à l'école et ainsi profiter d'une vie meilleure. »

—M<sup>me</sup> Anita Martens, lauréate du Prix d'alphabétisation du Conseil de la fédération

## II. Faits saillants de la programmation des centres d'apprentissage pour adultes en 2007-2008

Nombre d'apprenants inscrits aux CAA	7 929
Nombre total de diplômés d'un centre d'apprentissage pour adultes	1 174
Nombre d'autochtones diplômés	423
Nombre de cours à crédits terminés	10 792

### Prix Pursuit of Excellence in the Assessment and Recognition of Learning (PEARL)

Le Manitoba Prior Learning Assessment Network a remis le prix PEARL à Winnipeg Adult Education Centre – Off Campus pour ses pratiques novatrices en évaluation et reconnaissance des acquis (ERA).

Le personnel de Winnipeg Adult Education Centre – Off Campus a conçu du matériel de formation novateur, y compris ce qui suit :

- des modèles de dossier d'emploi et des présentations par ordinateur;
- des documents imprimés;
- des profils de client;
- des feuilles de suivi;
- des évaluations et des listes de vérification des habiletés essentielles.

Ce matériel de formation permet d'assurer que les connaissances acquises par les apprenants sont reconnues de façon exhaustive et efficace. À la date de remise du prix, Winnipeg Adult Education Centre – Off Campus avait accordé plus de 50 crédits d'études secondaires grâce à son processus d'évaluation et de reconnaissance des acquis. Il est important de souligner que les effets du processus se sont fait sentir en dehors de la salle de classe; en préparant leur dossier d'emploi, les apprenants ont déterminé leurs forces personnelles et ont cerné leurs objectifs de carrière et d'études ainsi que leurs objectifs personnels, et dans certains cas, ils se sont servis de leurs dossiers pour se faire admettre dans des établissements d'enseignement postsecondaires.



Zane  
Winnipeg Adult Education Centre  
– Off Campus

### Lauréat du prix de l'éducateur de l'année de l'Association manitobaine pour la promotion de l'éducation multiculturelle : Stevenson-Britannia Adult Literacy Program Inc.

À l'aide du prix de l'éducateur de l'année, l'Association manitobaine pour la promotion de l'éducation multiculturelle reconnaît les établissements d'enseignement du Manitoba œuvrant dans le domaine de l'éducation multiculturelle et antiraciste.

L'Association a remis le prix de l'éducateur de l'année 2008 au Stevenson-Britannia Literacy Program en reconnaissance de sa contribution exceptionnelle à l'éducation multiculturelle et antiraciste.

### Programme de construction de bâtiments de la Division scolaire Frontier

Ce programme pionnier permet l'acquisition d'un diplôme d'études secondaires pour étudiants adultes simultanément avec un certificat en charpenterie de niveau 1. Les participants ont suivi des cours au niveau secondaire au Moose Lake Adult Learning Centre et ont reçu une formation en charpenterie d'un compagnon d'apprentissage. Huit participants ont obtenu un diplôme d'études secondaires pour étudiants adultes.

Pour faire suite à ce programme, la Division scolaire Frontier a créé le projet de salles de classe mobiles de Moose Lake, une activité de vulgarisation qui a fourni une occasion d'apprentissage aux participants leur permettant d'améliorer leurs habiletés associées au métier et à l'emploi et d'accumuler des heures afin de passer à la prochaine étape d'apprentissage. Les participants ont construit deux salles de classe mobiles pour les élèves de la préscolaire et de la maternelle à l'école



Rod Martin et ont accompli des travaux de rénovation de l'extérieur du Moose Lake Adult Learning Centre.

## L'initiative de double reconnaissance des crédits – Une voie d'accès aux études postsecondaires du Manitoba

Les centres d'apprentissage pour adultes et les établissements d'études postsecondaires forment des partenariats pour désigner des cours postsecondaires comme ayant double reconnaissance des crédits. Les cours avec double reconnaissance des crédits permettent aux apprenants des centres d'apprentissage pour adultes travaillant à obtenir un diplôme d'études secondaires de suivre des cours postsecondaires et d'en faire reconnaître les crédits au niveau secondaire et postsecondaire.

La double reconnaissance des crédits prépare les étudiants aux exigences des études postsecondaires tout en leur permettant d'obtenir un diplôme d'études secondaires. De nombreux cours avec double reconnaissance des crédits sont offerts par des centres d'apprentissage pour adultes éloignés ou en régions rurales, ce qui permet aux apprenants de faire des études postsecondaires dans leur propre collectivité.

En 2007-2008, les apprenants des centres d'apprentissage pour adultes ont acquis 459 crédits à double reconnaissance.

## Lauréate manitobaine du Prix d'alphabétisation 2008 du Conseil de la fédération : Anita Martens

En juillet 2004, les premiers ministres du Canada ont créé un prix annuel spécial pour souligner les réalisations dans le domaine de l'alphabétisation à l'échelle du pays. Le Prix d'alphabétisation du Conseil de la fédération souligne les réalisations exceptionnelles, les pratiques novatrices et l'excellence en matière d'alphabétisation.

La lauréate manitobaine pour l'édition 2008 est Anita Martens.

Anita Martens de Winnipeg, Manitoba, est arrivée au Canada à la fin des années soixante-dix avec l'espoir d'un avenir meilleur. Toutefois, quelques années plus tard, elle est devenue mère seule de trois jeunes enfants en raison d'une situation difficile et elle possédait des connaissances limitées en anglais. Après quelques mois de participation à un programme d'alphabétisation pour améliorer ses capacités langagières, Anita a commencé à songer à la possibilité de poursuivre ses études. Elle reprenait confiance en elle au fur et à mesure que ses capacités s'amélioraient. En 2007-2008, elle a travaillé fort pour améliorer son anglais et obtenir son diplôme d'études secondaires au McLeod Adult Learning Centre. Anita est généreuse par nature et se fait un plaisir d'aider les autres. Anita fait du bénévolat une fois par semaine au Centre des sciences de la santé et est membre du Learner Speakers' Bureau et du groupe consultatif des étudiants. En avril 2008, elle était membre du caucus des apprenants adultes au Forum pancanadien du Conseil des ministres de l'Éducation sur la littératie et l'alphabétisation. Fidèle à sa devise qui est de « devenir meilleure plutôt qu'amère », Anita a surmonté des obstacles qui la limitaient par rapport à la langue, à son éducation et à sa situation personnelle.



M<sup>me</sup> Anita Martens, lauréate du Prix d'alphabétisation du Conseil de la fédération, et M. Gary Doer, premier ministre



Des membres du personnel du McLeod Adult Learning Centre et M<sup>me</sup> Anita Martens, lauréate du Prix d'alphabétisation du Conseil de la fédération

**« EN 2006, J'AI PERDU MON EMPLOI.** Au moment de faire une demande de prestations d'assurance-emploi, je ne pouvais pas remplir les formulaires toute seule en raison de mon manque de compétences en rédaction. La femme qui m'a aidé m'a demandé pourquoi je ne faisais pas d'études. Je lui ai répondu que faire des études était mon rêve. Avec son aide, je me suis donc inscrite à des cours... [L'Elmwood GOAL Program] m'a permis de me concentrer sur la rédaction et la lecture... Mon aptitude à écrire s'est améliorée et je reprenais de la confiance en moi... En septembre 2007, je me suis inscrite au McLeod Adult Learning Centre. J'ai obtenu mon diplôme d'études secondaires pour étudiants adultes en juin 2008. Mon expérience au McLeod Adult Learning Centre était à la fois encourageante et exigeante. J'ai travaillé fort dans mes cours et, grâce à l'encadrement de mes enseignants et de mes tuteurs, j'ai atteint mon objectif qui consistait à terminer la douzième année. C'est pour moi un grand honneur de remporter le Prix d'alphabétisation; je vais m'en réjouir toute ma vie. J'ai réalisé l'impossible et j'encourage les gens à ne pas perdre espoir, peu importe ce qu'ils ont connu. Faites les changements que vous pouvez faire afin de pouvoir retourner à l'école et ainsi profiter d'une vie meilleure. »

—M<sup>me</sup> Anita Martens, lauréate du Prix d'alphabétisation du Conseil de la fédération

### III. Évaluation et reconnaissance des acquis dans les centres d'apprentissage pour adultes en 2007-2008

Le processus d'évaluation et de reconnaissance des acquis (ERA) sert à cerner, consigner, évaluer et reconnaître les aptitudes et les connaissances. Les apprenants adultes peuvent recevoir des crédits complets ou partiels afin d'éviter d'avoir à réétudier

certaines sujets, ce qui leur permet ainsi d'aller en avant avec une confiance accrue en eux-mêmes et en leurs capacités.

Les CAA ont communiqué des renseignements sur les activités en ERA suivantes pour l'année 2007-2008 :

Nombre d'apprenants ayant bénéficié de conseils en matière d'ERA	531
Nombre d'apprenants ayant obtenu des crédits complets grâce à l'ERA	236
Nombre d'apprenants ayant obtenu des crédits partiels grâce à l'ERA	107
Nombre de crédits complets obtenus grâce à l'ERA	478
Nombre de crédits partiels obtenus grâce à l'ERA	146
Nombre de diplômés ayant obtenu des crédits grâce à l'ERA	176

### IV. Renseignements relatifs à l'enregistrement et au financement en 2007-2008

En vertu de la *Loi sur les centres d'apprentissage pour adultes*, l'enregistrement d'un CAA se fait annuellement. Les CAA doivent remplir les conditions énoncées dans la *Loi*, respecter les exigences en matière de reddition de comptes établies par le registraire de la Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation des adultes, et

disposer des fonds nécessaires à leur propre fonctionnement.

Un CAA enregistré peut être financé partiellement ou totalement par des subventions de la Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation pour adultes, ou tirer la totalité de ses revenus d'une autre source.

Affectation de fonds aux centres d'apprentissage pour adultes en 2007-2008

**14 810 000 \$**

Nombre total de centres d'apprentissage pour adultes enregistrés en 2007-2008

**45**

Nombre de CAA enregistrés qui ont reçu une aide financière de la Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation pour adultes en 2007-2008

**41**

Nombre de CAA enregistrés qui ont reçu une aide financière provenant uniquement de sources autres que la Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation pour adultes en 2006-2007

**4**

« JE NE VAIS PAS OUBLIER l'occasion qu'on m'a donnée de me convaincre que je pouvais réussir à atteindre mon objectif personnel qui était d'obtenir un diplôme d'études secondaires. »

—Mohammad, UFCW Training Centre, Winnipeg

## V. Liste des programmes et des endroits des centres d'apprentissage pour adultes en 2007-2008

Un CAA peut fonctionner dans plusieurs endroits. En 2007-2008, les 45 CAA enregistrés ont fonctionné dans 87 endroits :

Aboriginal Community Campus	Keewatin Adult Learning Centre – The Pas
Assiniboine Community College Adult Collegiate (ACCAC)	Keewatin Adult Learning Centre – Thompson
ACCAC – Ebb and Flow	Keewatin Adult Learning Centre – York Landing
ACCAC – God's Lake	Kelsey School Division Adult Education Program
ACCAC – Nelson House	Long Plain First Nation Training Centre
ACCAC – Rolling River	Lord Selkirk Learning Centre
ACCAC – Sandy Bay	Lord Selkirk Park Adult Learning Centre
Assiniboine Community College – Parkland Campus	Louis Riel Institute Adult Learning Centre
Assiniboine Community College – Westbran Campus	Many Faces Education Centre
Adult Education Centre (AEC) Inc.	Midland Adult Education Centre
Brandon Literacy Council Inc.	Minnedosa Adult Learning Centre
Canupawakpa Adult Learning Centre	Morden Adult Education Centre
Crossroads Learning Centre Inc.	Mountain View Adult Learning Centre
Faith Adult Learning Centre	Peguis Adult Education Learning Centre
Fieldstone Ventures Education and Training Centre	Portage la Prairie School Division Adult Education Program
Frontier School Division Adult Education Programs:	Portage Learning and Literacy Centre
Barrows Junction	Regional Alternative Education Centre
Berens River	River East School Division – Hydro Site
Birdtail Sioux	River East School Division – McLeod Adult Learning Centre
Brochet	River East School Division – 17 Wing CFB Site
Camperville	River East School Division – Transcona Community Learning Centre
Churchill	Red River College (RRC) – Notre Dame Campus
Cormorant	RRC – Princess Street Campus
Cranberry Portage	RRC – St. Pierre Community Learning Centre
Duck Bay	RRC – Steinbach Community Learning Centre
Fox Lake	RRC – Winkler Community Learning Centre
Gillam	St. Norbert Adult Education Centre
Grand Rapids	St. Vital Adult Learning Centre
Gypsumville	Ste. Anne Adult Learning Centre
Leaf Rapids	Seven Oaks Adult Learning Centre
Lynn Lake	Stevenson-Britannia Adult Literacy Program Inc.
Moose Lake	Sunrise School Division – Agassiz Adult Education Centre
Pine Creek	Sunrise School Division – Empower Education Centre
Skownan	Sunrise School Division – New Directions School
South Indian Lake	Sunrise School Division – Springfield Adult Learning Centre
Wanipigow	Swan River Adult Education Program
Waterhen (Shingibus)	Swan River Adult Education Program – Friendship Centre
Horizons Learning Centre – Crossways	Turtle Mountain Adult Education Centre – Boissevain
Horizons Learning Centre – Elmwood	Turtle Mountain Adult Education Centre – Killarney
Horizons Learning Centre – New Directions for Families	United Food & Commercial Workers Training Centre
Horizons Learning Centre – Portage Place	Urban Circle Training Centre Inc.
Jobworks Adult Learning Centre	Winnipeg Adult Education Centre – Off Campus
Jobworks Youthbuilders Program	Waywayseecappo Learning Centre
Keewatin Adult Learning Centre – Split Lake	Yellowquill College Inc.

**« J'AIMERAIS SOULIGNER »** que si je n'avais pas écouté à mon cœur mais que j'avais plutôt cédé à une crainte légère de l'inconnu, je n'aurais pas pu obtenir le poste que j'occupe aujourd'hui. Peu après l'obtention de mon diplôme d'études secondaires, j'ai posé ma candidature au poste de directeur général du Portage and District Chamber of Commerce pour lequel il y avait un grand nombre de candidats. L'une des exigences du poste était la rétention d'un diplôme d'études secondaires. J'ai obtenu le poste grâce au programme d'éducation des adultes. »

—Alana, Portage la Prairie School Division Adult Education Program, Portage la Prairie



### III. Évaluation et reconnaissance des acquis dans les centres d'apprentissage pour adultes en 2007-2008

Le processus d'évaluation et de reconnaissance des acquis (ERA) sert à cerner, consigner, évaluer et reconnaître les aptitudes et les connaissances. Les apprenants adultes peuvent recevoir des crédits complets ou partiels afin d'éviter d'avoir à réétudier

certaines sujets, ce qui leur permet ainsi d'aller en avant avec une confiance accrue en eux-mêmes et en leurs capacités.

Les CAA ont communiqué des renseignements sur les activités en ERA suivantes pour l'année 2007-2008 :

Nombre d'apprenants ayant bénéficié de conseils en matière d'ERA	531
Nombre d'apprenants ayant obtenu des crédits complets grâce à l'ERA	236
Nombre d'apprenants ayant obtenu des crédits partiels grâce à l'ERA	107
Nombre de crédits complets obtenus grâce à l'ERA	478
Nombre de crédits partiels obtenus grâce à l'ERA	146
Nombre de diplômés ayant obtenu des crédits grâce à l'ERA	176

### IV. Renseignements relatifs à l'enregistrement et au financement en 2007-2008

En vertu de la *Loi sur les centres d'apprentissage pour adultes*, l'enregistrement d'un CAA se fait annuellement. Les CAA doivent remplir les conditions énoncées dans la *Loi*, respecter les exigences en matière de reddition de comptes établies par le registraire de la Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation des adultes, et

disposer des fonds nécessaires à leur propre fonctionnement.

Un CAA enregistré peut être financé partiellement ou totalement par des subventions de la Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation pour adultes, ou tirer la totalité de ses revenus d'une autre source.

Affectation de fonds aux centres d'apprentissage pour adultes en 2007-2008

**14 810 000 \$**

Nombre total de centres d'apprentissage pour adultes enregistrés en 2007-2008

**45**

Nombre de CAA enregistrés qui ont reçu une aide financière de la Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation pour adultes en 2007-2008

**41**

Nombre de CAA enregistrés qui ont reçu une aide financière provenant uniquement de sources autres que la Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation pour adultes en 2006-2007

**4**

« JE NE VAIS PAS OUBLIER l'occasion qu'on m'a donnée de me convaincre que je pouvais réussir à atteindre mon objectif personnel qui était d'obtenir un diplôme d'études secondaires. »

—Mohammad, UFCW Training Centre, Winnipeg

## V. Liste des programmes et des endroits des centres d'apprentissage pour adultes en 2007-2008

Un CAA peut fonctionner dans plusieurs endroits. En 2007-2008, les 45 CAA enregistrés ont fonctionné dans 87 endroits :

Aboriginal Community Campus	Keewatin Adult Learning Centre – The Pas
Assiniboine Community College Adult Collegiate (ACCAC)	Keewatin Adult Learning Centre – Thompson
ACCAC – Ebb and Flow	Keewatin Adult Learning Centre – York Landing
ACCAC – God's Lake	Kelsey School Division Adult Education Program
ACCAC – Nelson House	Long Plain First Nation Training Centre
ACCAC – Rolling River	Lord Selkirk Learning Centre
ACCAC – Sandy Bay	Lord Selkirk Park Adult Learning Centre
Assiniboine Community College – Parkland Campus	Louis Riel Institute Adult Learning Centre
Assiniboine Community College – Westbran Campus	Many Faces Education Centre
Adult Education Centre (AEC) Inc.	Midland Adult Education Centre
Brandon Literacy Council Inc.	Minnedosa Adult Learning Centre
Canupawakpa Adult Learning Centre	Morden Adult Education Centre
Crossroads Learning Centre Inc.	Mountain View Adult Learning Centre
Faith Adult Learning Centre	Peguis Adult Education Learning Centre
Fieidstone Ventures Education and Training Centre	Portage la Prairie School Division Adult Education Program
Frontier School Division Adult Education Programs	Portage Learning and Literacy Centre
Barrows Junction	Regional Alternative Education Centre
Berens River	River East School Division – Hydro Site
Birdtail Sioux	River East School Division – McLeod Adult Learning Centre
Brochet	River East School Division – 17 Wing CFB Site
Camperville	River East School Division – Transcona Community Learning Centre
Churchill	Red River College (RRC) – Notre Dame Campus
Cormorant	RRC – Princess Street Campus
Cranberry Portage	RRC – St. Pierre Community Learning Centre
Duck Bay	RRC – Steinbach Community Learning Centre
Fox Lake	RRC – Winkler Community Learning Centre
Gillam	St. Norbert Adult Education Centre
Grand Rapids	St. Vital Adult Learning Centre
Gypsumville	Ste. Anne Adult Learning Centre
Leaf Rapids	Seven Oaks Adult Learning Centre
Lynn Lake	Stevenson-Britannia Adult Literacy Program Inc.
Moose Lake	Sunrise School Division – Agassiz Adult Education Centre
Pine Creek	Sunrise School Division – Empower Education Centre
Skownan	Sunrise School Division – New Directions School
South Indian Lake	Sunrise School Division – Springfield Adult Learning Centre
Wanipigow	Swan River Adult Education Program
Waterhen (Shingibus)	Swan River Adult Education Program – Friendship Centre
Horizons Learning Centre – Crossways	Turtle Mountain Adult Education Centre – Boissevain
Horizons Learning Centre – Elmwood	Turtle Mountain Adult Education Centre – Killarney
Horizons Learning Centre – New Directions for Families	United Food & Commercial Workers Training Centre
Horizons Learning Centre – Portage Place	Urban Circle Training Centre Inc.
Jobworks Adult Learning Centre	Winnipeg Adult Education Centre – Off Campus
Jobworks Youthbuilders Program	Waywayseecappo Learning Centre
Keewatin Adult Learning Centre – Split Lake	Yellowquill College Inc.

## VI. Statistiques sur les centres d'apprentissage pour adultes en 2007-2008

Les CAA fournissent des renseignements statistiques à la Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation pour adultes en cours et en fin d'année. La collecte de renseignements statistiques est indispensable au développement, à la promotion, à l'offre et au suivi de programmes d'éducation pour les adultes au Manitoba. Les statistiques fournissent une description quantitative des programmes d'apprentissage pour adultes et de leur clientèle.

### Renseignements statistiques : déclaration volontaire

Les apprenants des CAA fournissent des renseignements ci-après, de base volontaire. Cependant, comme la collecte de ces renseignements est facultative, on doit considérer comme approximatifs les chiffres concernant les apprenants des CAA. On peut toutefois déduire certaines tendances et caractéristiques générales.

En 2007-2008, les CAA ont fourni les données statistiques suivantes sur leurs apprenants :

<b>Premières nations</b>	<b>30,1 %</b>
<b>Métis</b>	<b>7,9 %</b>
<b>Inuits</b>	<b>0,1 %</b>
<b>Autres</b> (les apprenants ne sont pas classés par origine ethnique, mais qu'ils ne se déclarent pas appartenir à une catégorie ethnique)	<b>2,5 %</b>
<b>TOTAL (les apprenants ne sont pas classés par origine ethnique)</b>	
<b>AUX CAA (les apprenants ne sont pas classés par origine ethnique)</b>	
« METIS » (les apprenants ne sont pas classés par origine ethnique)	40,6 %
Apprenants qui travaillent à temps plein	41,4 %
Apprenants qui travaillent à temps partiel	5,1 %
Apprenants qui ne travaillent pas	17,6 %
Apprenants du 1 <sup>er</sup> au 12 <sup>e</sup> trimestre scolaire, âgés de moins de 12 ans	18,1 %
Apprenants pour qui l'anglais est une langue additionnelle	19,2 %

**« MES CAMARADES DE CLASSE** ont été un grand soutien. Ils m'ont donné des commentaires constructifs, des assurances et ont fait preuve de fidélité. Le jour de la remise des diplômes, j'étais aussi fière de mes camarades que de moi-même... nous avons atteint notre objectif en tant qu'équipe. »

—Fernande (Roxy), Assiniboine Community College Parkland Campus, Dauphin

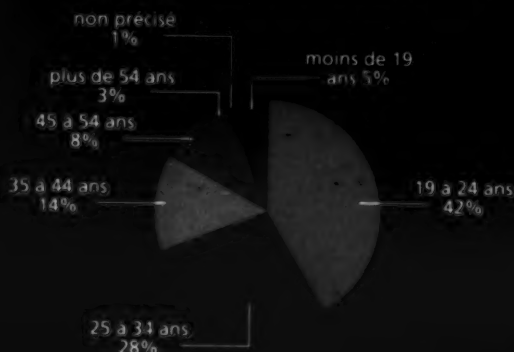
**« J'AI 21 ANS ET JE SUIS PÈRE** d'une petite fille. Le fait de retourner à l'école et d'obtenir un diplôme d'études secondaires m'a motivé à poursuivre mes études... »

—Maurice, Long Plain First Nation Training Centre, Portage la Prairie

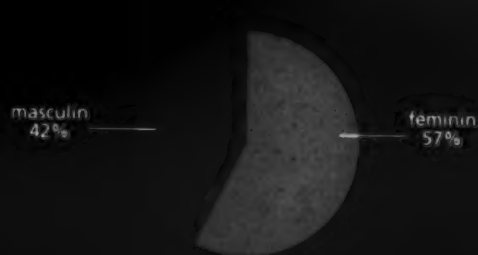
## Renseignements statistiques sur l'âge, le sexe et la scolarité

Les CAA sont tenus de recueillir des renseignements sur l'âge, le sexe et la scolarité de leurs apprenants.<sup>1</sup> Les graphiques ci-dessous représentent la proportion moyenne en pourcentage d'apprenants adultes par catégories.<sup>2</sup>

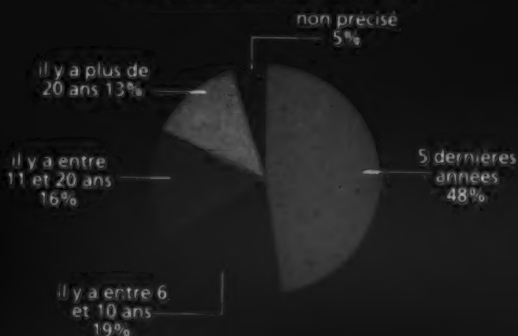
### ÂGE DES APPRENANTS DES CAA



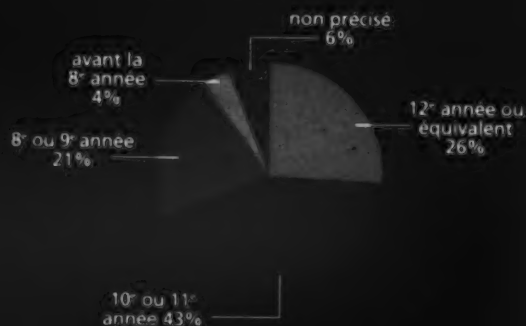
### SEXE DES APPRENANTS



### SCOLARITÉ: QUAND ÉTAIT LA DERNIÈRE FOIS QUE LES APPRENANTS ONT FRÉQUENTÉ UNE ÉCOLE?



### SCOLARITÉ: NIVEAU D'ÉTUDES ATTEINT PAR LES APPRENANTS



- 1 La catégorie « Non précisé » existe à des fins de communication des données.
- 2 Les chiffres ayant été arrondis, il est possible que le total n'égale pas exactement 100 %.



**TANSI,** Bienvenue aux finissants, aux membres de famille et aux amis. Je vous remercie d'être venus partager cette journée spéciale avec nous pour célébrer notre réussite en tant que diplômés du secondaire.

Pour des raisons nombreuses, nous avons quitté le système scolaire plus tôt que prévu. Nous nous sommes rendu compte plus tard que nous ne savions pas tout et que nous avions besoin d'une éducation pour nous avancer dans la vie. Retourner à l'école, après de nombreuses années d'absence, était la première étape vers un avenir meilleur. C'était difficile à certains moments, mais nous avons persévéré, nous nous sommes appliqués et nous sommes allés en avant. Cela a pris quelques années, mais nous y sommes finalement arrivés grâce aux nombreuses exhortations de nos enseignants, de nos amis et de nos familles.

Je suis certain qu'il y a eu des moments où nous nous sommes remis en question et où nous avons eu envie d'abandonner en nous demandant si cela valait la peine. Permettez-moi de vous dire que cela valait bien la peine parce qu'aujourd'hui, je suis fier de me retrouver devant vous en tant que finissant du secondaire et personne ne peut m'enlever mon éducation.

Je suis reconnaissant de l'occasion qu'on m'a donnée de terminer mes études secondaires. Une éducation n'est jamais inutile et on ne devrait pas la considérer comme acquise. Reconnaissons la valeur de ce que nous avons accompli aujourd'hui et célébrons nos réalisations parce que savoir, c'est le pouvoir, et la formation est la clé de l'avenir. Ekasani

—Garry (Finissant de 2008 qui a prononcé le discours d'adieu)  
Waywayseecappo Learning Centre, Première nation Waywayseecappo

## VI. Statistiques sur les centres d'apprentissage pour adultes en 2007-2008

Les CAA fournissent des renseignements statistiques à la Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation pour adultes en cours et en fin d'année. La collecte de renseignements statistiques est indispensable au développement, à la promotion, à l'offre et au suivi de programmes d'éducation pour les adultes au Manitoba. Les statistiques fournissent une description quantitative des programmes d'apprentissage pour adultes et de leur clientèle.

### Renseignements statistiques : déclaration volontaire

Les apprenants des CAA fournissent des renseignements ci-après, de base volontaire. Cependant, comme la collecte de ces renseignements est facultative, on doit considérer comme approximatifs les chiffres concernant les apprenants des CAA. On peut toutefois déduire certaines tendances et caractéristiques générales.

En 2007-2008, les CAA ont fourni les données statistiques suivantes sur leurs apprenants :

Premières nations	30,1 %
Métis	7,9 %
Inuits	0,1 %
Autres <i>(les apprenants qui veulent se déclarer autochtones mais qui ne précisent pas la catégorie à laquelle ils appartiennent ou qui ne peuvent pas le faire)</i>	2,5 %
<b>TOTAL DES APPRENANTS APPARTENANT AUX CATEGORIES « PREMIÈRES NATIONS », « MÉTIS », « INUITS » ET « AUTRES »</b>	<b>40,6 %</b>
Apprenants qui travaillent à temps partiel ou à temps plein	41,4 %
Apprenants qui reçoivent des prestations d'assurance-emploi	5,1 %
Apprenants qui reçoivent des prestations d'Aide à l'emploi et au revenu	17,6 %
Apprenants qui sont parents uniques ayant un ou plus qu'un enfant de moins de 12 ans	18,1 %
Apprenants pour qui l'anglais est une langue additionnelle	19,2 %

### ÉLÈVES DE CLASSE

« Les enseignants ont été un grand soutien. Ils m'ont donné des commentaires encourageants et ont fait preuve de tolérance. Le jour de la remise des diplômes, j'étais aussi fier que de moi-même... nous avons atteint notre objectif en tant qu'équipe. »

— *Student, Assiniboine Community College, Parkland Campus, Dauphin*

« **ÉTUDIANT ET JE SUIS PÈRE** d'une petite fille. Le fait de retourner à l'école et d'obtenir mon diplôme d'études secondaires m'a motivé à poursuivre mes études... »

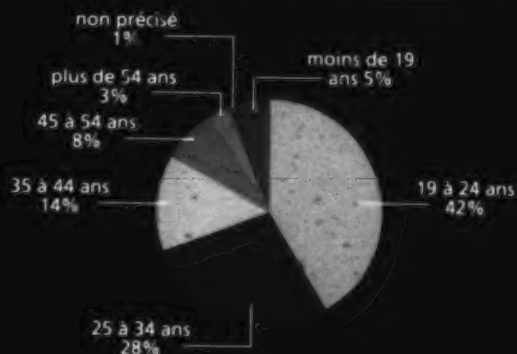
— *Student, Long Plain First Nation Training Centre, Portage la Prairie*



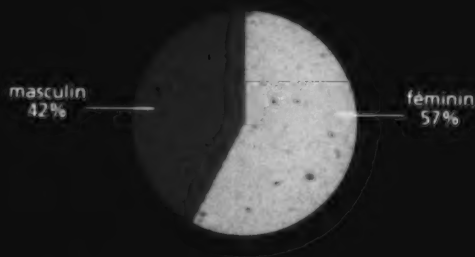
## Renseignements statistiques sur l'âge, le sexe et la scolarité

Les CAA sont tenus de recueillir des renseignements sur l'âge, le sexe et la scolarité de leurs apprenants.<sup>1</sup> Les graphiques ci-dessous représentent la proportion moyenne en pourcentage d'apprenants adultes par catégories.<sup>2</sup>

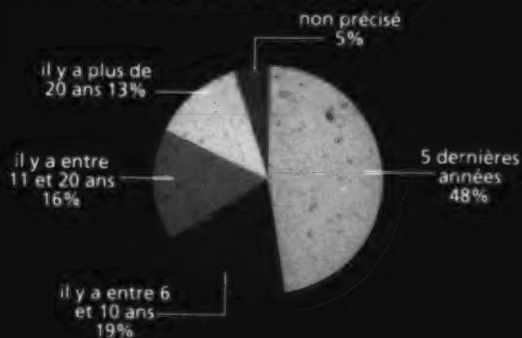
### ÂGE DES APPRENANTS DES CAA



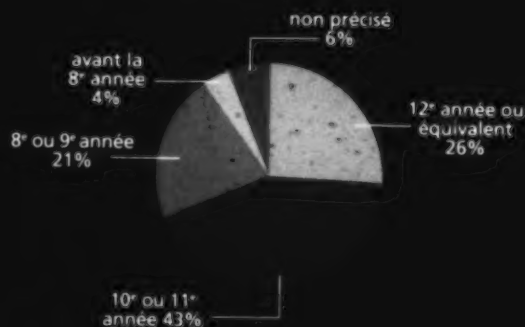
### SEXE DES APPRENANTS



### SCOLARITÉ: QUAND ÉTAIT LA DERNIÈRE FOIS QUE LES APPRENANTS ONT FRÉQUENTÉ UNE ÉCOLE?



### SCOLARITÉ: NIVEAU D'ÉTUDES ATTEINT PAR LES APPRENANTS



1. La catégorie « Non précisé » existe à des fins de communication des données.

2. Les chiffres ayant été arrondis, il est possible que le total n'égale pas exactement 100 %.



**TANSI,** Bienvenue aux finissants, aux membres de famille et aux amis. Je vous remercie d'être venus partager cette journée spéciale avec nous pour célébrer notre réussite en tant que diplômés du secondaire.

Pour des raisons nombreuses, nous avons quitté le système scolaire plus tôt que prévu. Nous nous sommes rendu compte plus tard que nous ne savions pas tout et que nous avions besoin d'une éducation pour nous avancer dans la vie. Retourner à l'école, après de nombreuses années d'absence, était la première étape vers un avenir meilleur. C'était difficile à certains moments, mais nous avons persévéré, nous nous sommes appliqués et nous sommes allés en avant. Cela a pris quelques années, mais nous y sommes finalement arrivés grâce aux nombreuses exhortations de nos enseignants, de nos amis et de nos familles.

Je suis certain qu'il y a eu des moments où nous nous sommes remis en question et où nous avons eu envie d'abandonner en nous demandant si cela valait la peine. Permettez-moi de vous dire que cela valait bien la peine parce qu'aujourd'hui, je suis fier de me retrouver devant vous en tant que finissant du secondaire et personne ne peut m'enlever mon éducation.

Je suis reconnaissant de l'occasion qu'on m'a donnée de terminer mes études secondaires. Une éducation n'est jamais inutile et on ne devrait pas la considérer comme acquise. Reconnaissons la valeur de ce que nous avons accompli aujourd'hui et célébrons nos réalisations parce que savoir, c'est le pouvoir, et la formation est la clé de l'avenir. Ekasani.

—Garry (Finissant de 2008 qui a prononcé le discours d'adieu)

Waywayseecappo Learning Centre, Première nation Waywayseecappo